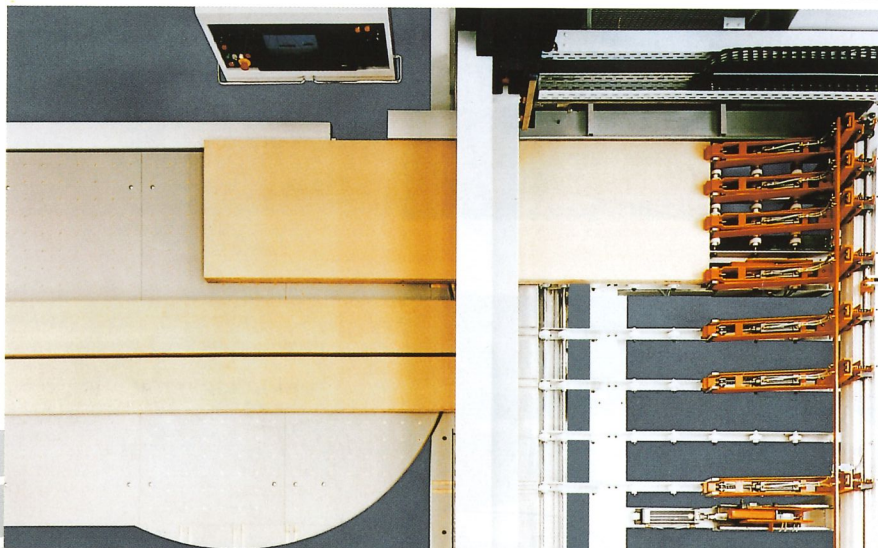
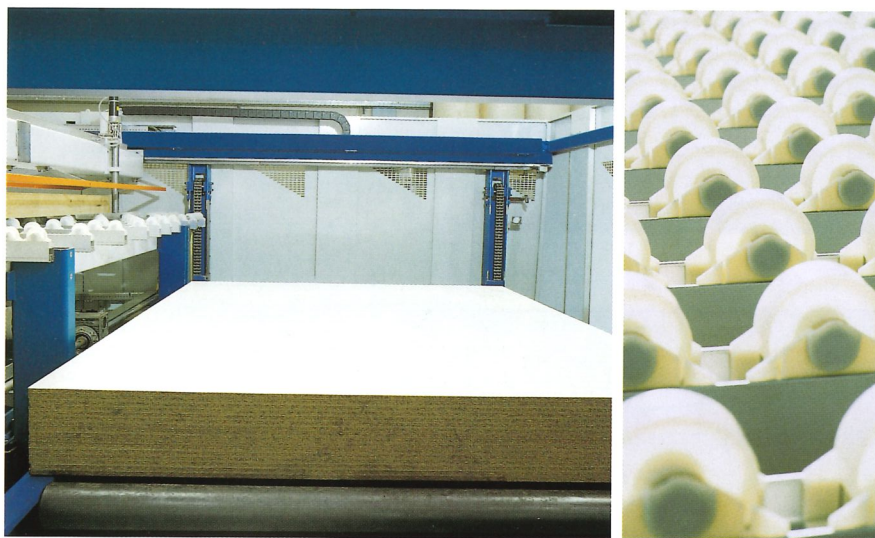


PLATTENAUFTEILSÄGE FL
CUT-TO-SIZE-SAW FL
SCIE A PANNEAUX FL



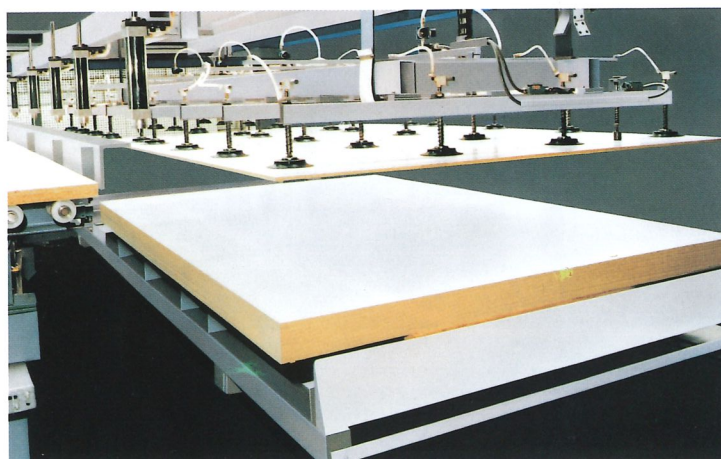
KUNDENBEZOGENE AUSFÜHRUNGEN



Manuelle Platten-Eingabe
Manual board infeed
Engagement manuel des panneaux

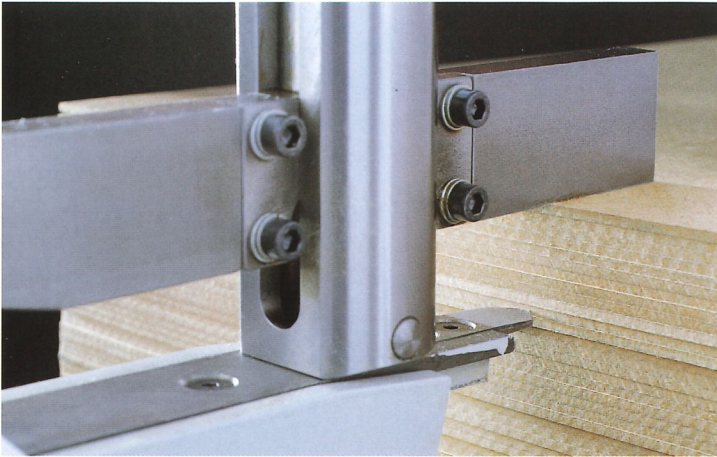


Hebetisch-Eingabe
Lifting table infeed
Alimentation par table élévatrice

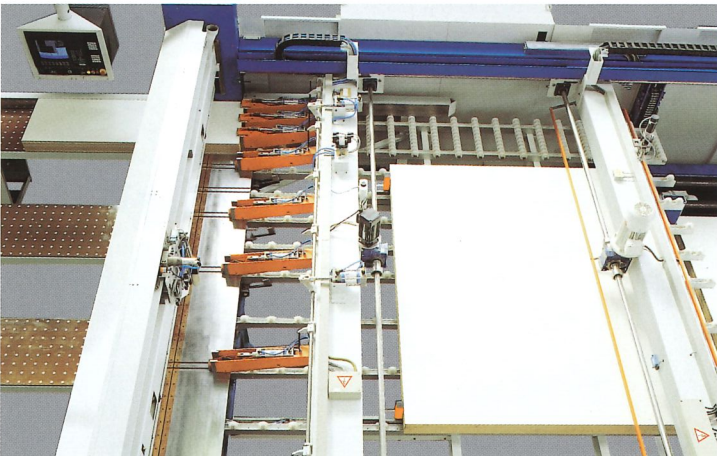


Vakuum-Eingabe
Vacuum infeed
Alimentation par chargeur à ventouses

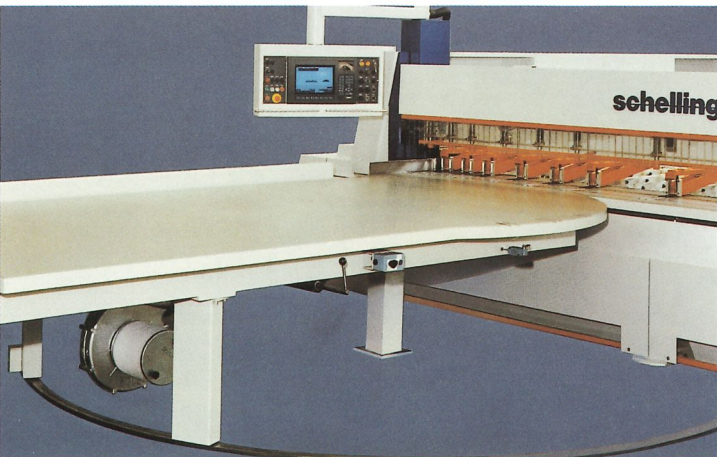
CUSTOMER SPECIFIC SOLUTIONS



Gegenhalter zum Einschleiben dünner Platten
Backholder pad for thin board infeed
Dispositif de retenue pour engagement des
panneaux minces

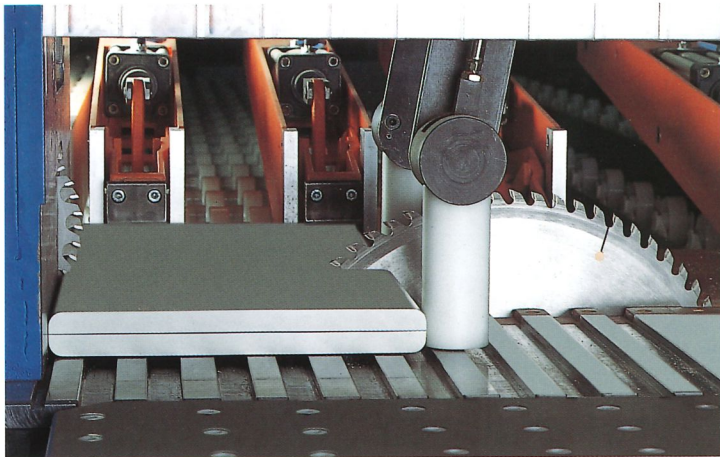


Einschub und Abschiebewagen
Infeed and push-off carriage
Pousseur et chariot chargeur

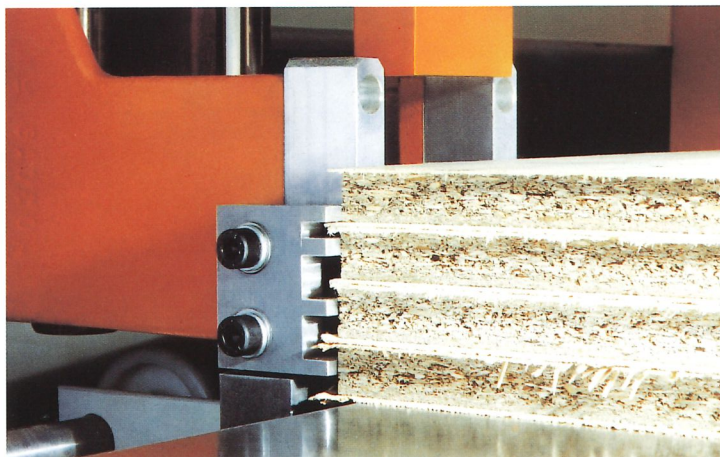


Drehtisch
Turn table
Table pivotante

EXECUTION ADAPTEE AUX BESOINS DES CLIENTS



Kantenvorritzer
Edge scorer
Inciseur de chants

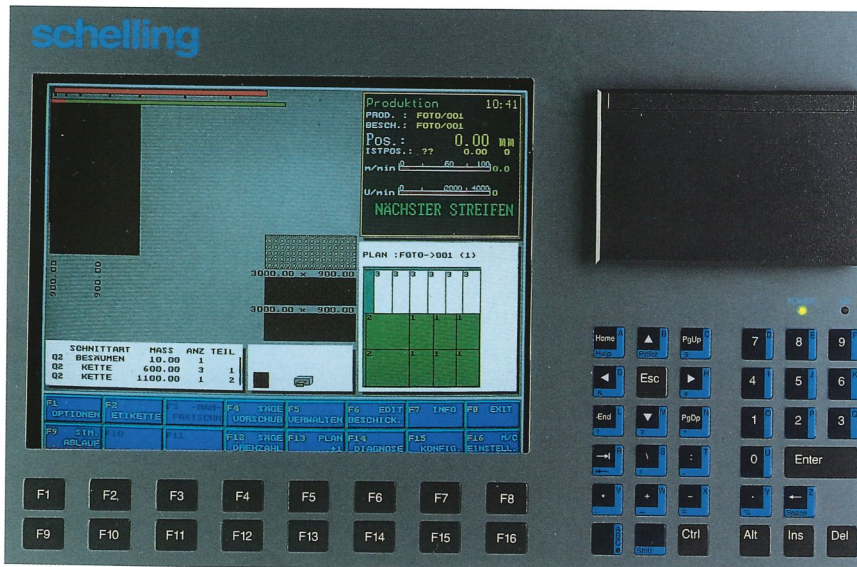


Formatanschlage
Formatting stops
Butée pour découpe au format



Gehrungsanschlag
Mitre fence
Guide d'onglets

COMPUTERSTEUERUNG COMPUTER CONTROL SYSTEM COMMANDE PAR ORDINATEUR



Freiprogrammierbare
Steuerung mit integriertem
Industrierechner

- Bedienerführung mit bewegten Bildern
- Direktverbindung (On-Line) zum Optimierungs - PC
- Netzwerkanbindungen
- Fertigschnittprogramm
- Fehlerdiagnosen über Telefon
- Betriebsdatenerfassung
- Optimierung
- Etikettenausdruck
- Nuten - Fälzen
- Fenster ausschneiden

Programmable Logic control
with integrated computer

- Operator guidance with moving graphics
- On-line connection to optimization PC
- Network connections
- Finished cut program
- Diagnostics via phone
- Production data recording
- Optimization
- Label printing
- Grooving-rebating
- Window cutting

Commande à programmation
variable avec ordinateur
industriel intégré

- Guide opérateur par images animées
- Liaison On Line sur PC d'optimisation
- Liaison possible avec réseau
- Programme de coupes finies
- Diagnostic à distance par téléphone
- Saisies des données d'exploitation
- Optimisation
- Impression d'étiquettes
- Rainurage et feuillures
- Découpes de fenêtres et coupes arrêtées.

PERFEKTES BAUKASTENSYSTEM PERFECT MODULAR CONSTRUCTION SYSTEM

CONSTRUCTION MODULAIRE

① Winkelanschlag
Cross aligning fence
Guide d'équerre

④ Luftkissentische verschiebbar
Air floatation tables, movable
Table à coussin d'air mobile

⑥ Steuerschrank
Control cabinet
Armoire de commande

⑧ Einschubführungen
Feeder guides
Glissières du pousseur

⑩ Rollentisch
Roller table
Table à galets

⑬ Hebetisch mit Rollenbahn
Lifting table with roller track
Table élévatrice avec
transporteur à rouleaux

② Steuerpult
Control desk
Pupitre de commande

⑤ Sicherheitsvorhang mit
Sicherheitsleiste
Protection curtain with safety bar
Rideau de protection avec barre
de sécurité

⑦ Druckbalken mit Niederhaltebalken
Pressure beam with
hold-down beam
Presseur avec poutre de maintien

⑨ Einschub mit Scherenklammern
Feeder with clamps
Pousseur avec pinces articulées

⑪ Streifenausrichter
Cross aligning device
Aligneurs de bandes

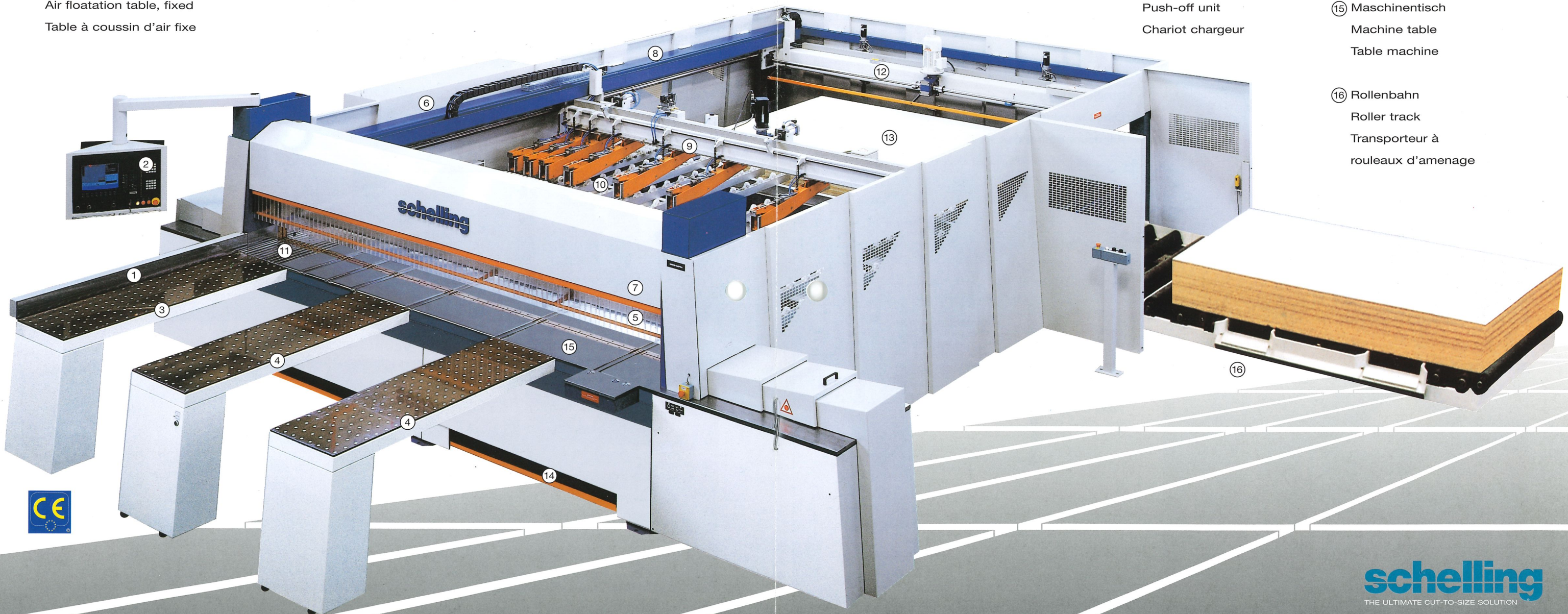
⑭ Pedal
Foot pedal
Pédale de commande

③ Luftkissentisch fest
Air floatation table, fixed
Table à coussin d'air fixe

⑫ Abschieber
Push-off unit
Chariot chargeur

⑮ Maschinentisch
Machine table
Table machine

⑯ Rollenbahn
Roller track
Transporteur à
rouleaux d'amenage



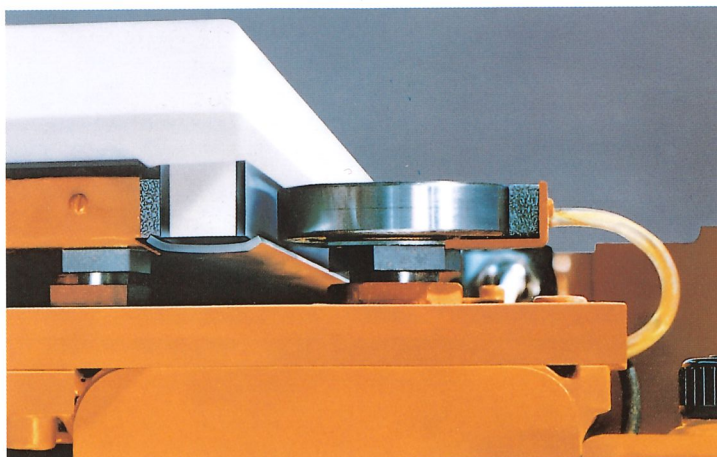
PRÄZISION AUF LEBENSDAUER
PRECISION FOR A LIFE TIME
PRECISION A VIE



Scherenklemmer
Scissor clamp
Pincés articulées



Streifenausrichter
Cross aligning device
Aligneurs de bandes

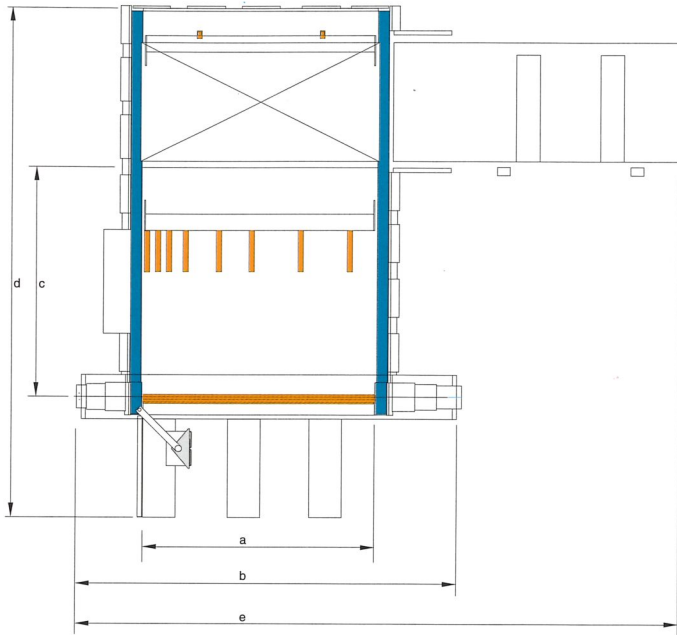


Verschleißfreie Führungen
Non-wearing guiding system
Rails de guidage inusables

TECHNISCHE DATEN

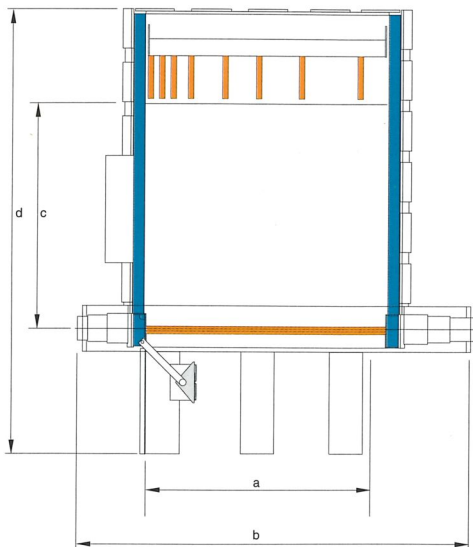
TECHNICAL DATA

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES



	FL330x160	FL330x220	FL430x160	FL430x220	FL580x220
a	3230	3230	4230	4230	5730
b	6030	6030	7030	7030	8530
c	3100	3100	4100	4100	5600
d	7940	9440	8740	9440	10890
e	9020	9020	11020	11020	14020

Maße/Dimensions - mm



	FL 330	FL 430	FL 580
a	3230	4230	5730
b	6030	7030	8530
c	3100	4100	5600
d	6950	7950	9450

Maße/Dimensions - mm

Sägeblatt
 Durchmesser 450 mm
 Überstand 130 mm
 Max. Pakethöhe 120 mm

Vorritzer
 Durchmesser 200 mm

MASCHINEN DATEN

Einschubgeschwindigkeit
 vorwärts 25 m/min
 (CE-Norm)
 rückwärts 64 m/min

Klemmeröffnung 130 mm

Sägevorschubgeschwindigkeit
 vorwärts 100 m/min
 rückwärts 100 m/min
 Sägemotorleistung 19 kW

Saw blade
 Diameter 450 mm 17 3/4"
 Projection 130 mm 5 1/8"
 Max. book height 120 mm 4 3/4"

Scorer
 Diameter 200 mm 7 7/8"

MACHINE DATA

Feeder speed
 forwards 25 m/min 82 ft/min
 (CE-Norm)
 return 64 m/min 210 ft/min

Clamp opening 130 mm 5 1/8"

Saw travel speed
 forwards 100 m/min 330 ft/min
 return 100 m/min 330 ft/min
 Saw motor power 19 kW 26 HP

Lame de scie
 Diamètre 450 mm
 Dépassement maxi 130 mm
 Hauteur de coupe maxi 120 mm

Lame d'inciseur
 Diamètre 200 mm

CARACTÉRISTIQUES DE LA MACHINE

Vitesse de translation du poussoir
 Avance 25 m/min
 (Selon normes CE)
 Recul 64 m/min

Ouverture des pinces 130 mm

Vitesse de translation de la scie
 Avance 100 m/min
 Recul 100 m/min
 Puissance du motor scie 19 kW

07/03/96 3000

The Schelling logo consists of the word "schelling" in a bold, lowercase, blue sans-serif font. Below the logo, the tagline "THE ULTIMATE CUT-TO-SIZE SOLUTION" is written in a smaller, uppercase, blue sans-serif font.

schelling
THE ULTIMATE CUT-TO-SIZE SOLUTION

Schelling GmbH + Co., Maschinenfabrik, A-6858 Schwarzach / Austria, Telefon (+43) (0 55 72) 396-0, Telefax (+43) (0 55 72) 396-177
Schelling America Inc., P.O. Box 80 367, Raleigh, NC 27623 / USA, Phone (919) 544 04 30, Fax (919) 544 09 20
Schelling UK Ltd., Sandbeck Way, Wetherby West Yorkshire LS22 4DN / England, Phone 019 37/58 63 40, Fax 019 37/ 58 68 66
Schelling Nordic AB, Box 44, S-551 12 Jönköping / Sweden, Telefon 03 61 / 6 91 20, Fax 03 61 / 6 91 55